

中文版（繁体字）

Chinese version

／

ミャンマー語版

မြန်မာဘာသာစာရင်း

が い こ く じ ん じ ゅ う み ん

べ ん り

じ ょ う ほ う

外国人住民のための便利な情報

爲外國居民提供的便利信息

နိုင်ငံခြားသားနေထိုင်သူများအတွက် အသုံးဝင်သော
အချက်အလက်များ



なり た し し み ん き ょ う どう か
成田市 市民協働課

せいかつぜんぱん
1『生活全般 生活各方面』

がいこくじんせいかつしえん しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちよう
外国人生活支援ポータルサイト(出入国在留管理庁)



ビザ、仕事、福祉、学校、税金、住居、教育、医療、災害、離婚

簽證、工作、福利、學校、稅金、住房、教育、醫療、災害、離婚

ဗီဇာ၊ အလုပ်အကိုင်၊ လူမှုဖူလုံရေး၊ ကျောင်း၊ အခွန်၊ ပညာရေး၊ ဆေးကုသမှု၊

သဘာဝဘေးအန္တရာယ်၊ ကွာရှင်းပြတ်စဲခြင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ

ちばけんこくさいこうりゅう にほんご
千葉県国際交流センター(やさしい日本語)

むりようほうりつそうだん じゅうきょ にほんごきょうしつ がっこう てがみ せいかつ
無料法律相談、住居、日本語教室、学校からの手紙、生活ガイド
イベント



千葉県国際交流中心(中文)



免費法律諮詢、住房、日語教室、學校來信、生活指南、活動

ချိဘနိုင်ငံတကာရေးရာဌာန (မြန်မာဘာသာ)

အခမဲ့ ဥပဒေရေးရာ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း၊ နေထိုင်ရေးဆိုင်ရာ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း၊
ဂျပန်စာ လေ့လာခြင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံရှိ လူနေမှုဘဝဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ၊
ပွဲလမ်းသဘင်ဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ။



ほう にほんしほうしえん
法テラス(日本司法支援センター)



ほうりつむりようそうだん つうわりよう りこん ぼうりよく かいこ しゃっきん
法律無料相談 (通話料が、かかります) 離婚、暴力、解雇、ビザ、借金

法律免費諮詢 (通話費自行承擔) 離婚、暴力、解僱、簽證、債務

ဥပဒေရေးရာ အခမဲ့ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း (ဖုန်းခေါ်ဆိုခ ကျသင့်ပါမည်) ကွာရှင်းခြင်း၊

အကြမ်းဖက်မှု၊ အလုပ်ထုတ်ခံရခြင်း၊ ဗီဇာ၊ အကြွေးကိစ္စများ

いりようじょうほう
2『医療情報』

Guide for when you are feeling ill (4 か国語 ミャンマー語翻訳なし)



がいこくご つか びょういん さが
外国語が使える病院を探す

尋找能使用外語的醫院

နိုင်ငံခြားဘာသာစကားဖြင့် ကုသမှုခံယူနိုင်သော ဆေးရုံများကို ရှာဖွေခြင်း

いりようじょうほう
医療情報ネット（ナビイ） Chiba medical website

ちばけん がいこくご つか びょういん さが
千葉県の外国語が使える病院を探す

在千葉縣尋找能使用外語的醫院

ချိဘစီရင်စုအတွင်းရှိ နိုင်ငံခြားဘာသာစကားဖြင့် ကုသမှုခံယူနိုင်သော ဆေးရုံများကို ရှာဖွေခြင်း



にほんごがくしゅう
3『日本語学習 Learning Japanese language』

もんぶかがくしゅう にほんごきょういく
文部科学省 日本語教育サイト (19 か国語)

にほんご ぶんか まな
日本語や文化が学べるサイト (19 か国語)

可學習日語及日本文化的網站（支持 19 種語言）

ဂျပန်ဘာသာစကားနှင့် ယဉ်ကျေးမှုကို လေ့လာနိုင်သော ဝဘ်ဆိုဒ် (ဘာသာစကား)



NHK World Japan

ニュース・日本語学習

新聞・日語學習

သတင်းများနှင့် ဂျပန်စာ လေ့လာခြင်း



いそどり にほんご
日本語オンラインコース (10 か国語)

オンラインで学ぶ日本語 (10 か国語)

在線學習日語 (10 種語言)

အွန်လိုင်းမှတစ်ဆင့် လေ့လာနိုင်သော ဂျပန်ဘာသာစကား (ဘာသာစကား ၁၀ မျိုး)



厚生労働省 労働 多言語用語集



はたら ことば
働くことの言葉を学ぶ

學習關於工作的詞語

အလုပ်ခွင်သုံး စကားလုံးများကို လေ့လာခြင်း

4 『仕事についての情報 關於工作的信息/အလုပ်အကိုင်နှင့်ပတ်သက်သော

အချက်အလက်များ』

ハローワーク成田

しごと さが とき
仕事を探したい時

尋找工作時 (就業援助)

အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေလိုသည့်အခါ



厚生労働省 外国人労働相談ホットライン



ろうどうじょうけん でんわ そうだん
労働条件について電話で相談

關於勞動條件的電話諮詢

အလုပ်သမားစည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များနှင့် ပတ်သက်၍ ဖုန်းဖြင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း

がいこくじんろうどうじょうけん
外国人労働条件ハンドブック (14 か国語)

はたら ひと まち き やくそく
働く人を守るための決まり・ルール・約束

保護労働者の規定、規則與承諾

အလုပ်သမား စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းများဥပဒေ



ぎ の う じっしゅう きんきゅうそうだんせんようまどぐち こくご
技能実習SOS・緊急相談専用窓口 (8 か国語)

技能實習 SOS・緊急諮詢専用窗口 (8 國語言)

ကျွမ်းကျင်လုပ်သား အလုပ်သင်များအတွက် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်း (သို့မဟုတ်)
အကြံပေးခြင်း



はたら ひと あんぜん けんこう
マンガでわかる 働く人の安全と健康



漫畫圖解勞動者的安全與健康

ကျန်းမာရေး၊ ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှု
ကာကွယ်ရေးတို့အကြောင်း ကာတွန်းများမှတစ်ဆင့် လေ့လာခြင်း

しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちよう
5 『出入国在留管理庁 出入國在留管理廳/လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာန』

しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちよう
出入国在留管理庁

ざいりゅうしかく しゅつにゅうこく
在留資格、出入国

出入國在留管理廳

在留資格、出入國

ဂျပန်နိုင်ငံ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် နေထိုင်ခွင့်စီမံခန့်ခွဲမှုဦးစီးဌာန

နေထိုင်ခွင့် အဆင့်အတန်းနှင့် ဗီဇာ



なりたしぼうさい
6-2 『成田市 防災ハザードマップ/成田市防災災害风险地图/ နာရီတာမြို့ရှိ

ရေကြီးရေလျှံမှုနှင့် မြေပြိုကျနိုင်မှုအန္တရာယ်ပြမြေပုံ』

なりたし နာရီတာしぼうさい
【成田市】成田市防災ハザードマップ（簡易版）



【成田市】成田市防災災害地図（簡易版）

နာရီတာမြို့ရှိ မြေပြိုကျနိုင်မှုအန္တရာယ်ပြမြေပုံ

（なりたし）さいがい お とき し
【成田市】災害が起こった時のお知らせ

【成田市】災害発生時の通知

နာရီတာမြို့တွင် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကျရောက်ချိန်အတွင်း ဆက်သွယ်ရေး



どしやさいがいけいかい くい き どしやさいがいきけん か し ょ ず
土砂災害警戒区域、土砂災害危険箇所図



泥石流災害警戒区域、泥石流災害危険地点圖

မြေပြိုကျမှုအန္တရာယ်ရှိသောနေရာများ၊ မြေပြိုကျမှုအန္တရာယ်ဇုန်များ၏မြေပုံ

7 『そのほか / 其他』

じゅうたく
住宅セーフティーネット

いえ か とき にほんご
家やアパートを借りたい時（日本語のみ）

租借房屋或公寓時（仅限日语）

အိမ်ရာအချက်အလက်ဝန်ဆောင်မှု (ဂျပန်ဘာသာဖြင့်သာ)



なりたし こうしき いちらん こうしき
【成田市】公式SNS一覧 (Facebook/Instagram/LINE公式アカウント)



【成田市】官方社交媒體賬號一覽

နာရီတာမြို့၏ တရားဝင် လူမှုမီဒီယာစာရင်း

なりたし がいこくじん む せいかつ べんり じょうほう
【成田市】外国人向け生活に便利な情報

【成田市】面向外國人生活的便利信息

နိုင်ငံခြားသားများအတွက် နာရီတာမြို့၏ နေ့စဉ်ဘဝအတွက် အသုံးဝင်သော
အချက်အလက်များ



がいこくじんそうごうそうだんまどぐち

◇ 外国人総合相談窓口 ◇

☎ 0476-20-1507

外国人総合諮詢窓口

နိုင်ငံခြားသားများအတွက် အထွေထွေသတင်းအချက်အလက်
ကောင်တာ



そうだんばしょ
【相談場所 / 咨询場所 / တည်နေရာ】

なりたし やくしょ かい し みんきょうどう か
成田市役所2階 市民協働課

成田市役所 2 樓 市民協働課

နာရီတာမြို့နယ်ရုံး၊ ဒုတိယထပ်၊ မြို့ခံလူထု ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးဌာန

うけつけじかん

【受付時間 / 接待時間】

9 : 00 ~ 16 : 30 げつようび きんようび 月曜日 ~ 金曜日 星期一 ~ 星期五 / တနင်္လာ မှ သောကြာ အထိ

きゅうちようび

【休日 / 休暇日 / ပိတ်ရက်များ】

どようび にちようび しゅくじつ 土曜日・日曜日・祝日・12/29 ~ 1/3

星期六・星期日・節假日・12/29 ~ 1/3

စနေနေ့၊ တနင်္ဂနွေနေ့နှင့် အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များ၊ ဒီဇင်ဘာလ ၂၉ရက်မှ ဇန်နဝါရီလ ၃ရက်နေ့ အထိ

げんご

【言語】 英語・スペイン語 (窓口対応)

【語言】英語・西班牙語 (窗口服務)

ဤရုံးတွင် အင်္ဂလိပ် သို့မဟုတ် မြန်မာဘာသာစကားဖြင့် လမ်းညွှန်မှု ရရှိနိုင်ပါသည်။

◆ビデオ通訳 (13 言語対応)

視頻口譯 (支持 13 種語言)

မီဒီယို ဘာသာပြန် ကိရိယာအား ဘာသာစကား ၁၃ မျိုးဖြင့် ရရှိနိုင်ပါသည်။

